



**Dekret**

**Decreto**

des Landesrats  
der Landesrätin

dell'Assessore  
dell'Assessora

Nr.

N.

1057/2017

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

**Betreff:**

Genehmigung des Jahresprogramms der  
Agentur für Bevölkerungsschutz, Bereich  
Wildbachverbauung - Haushalt 2017

**Oggetto:**

Approvazione programma annuale  
dell'Agenzia per la Protezione Civile,  
settore bacini montani – Esercizio  
finanziario 2017

Vorausgeschickt, dass der Art. 4 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, betreffend die Regelung des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenerbauung dem Sonderbetrieb die Ausarbeitung des Jahresprogramms der durchzuführenden Arbeiten und Bauten auferlegt, welches der Landesregierung zur Genehmigung zu unterbreiten ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, sieht vor, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht den Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vor, wobei er unter anderem folgende Befugnisse wahrnimmt:

- nimmt alle Verwaltungsbefugnisse wahr, die in die Zuständigkeit der Agentur fallen und nicht ausdrücklich anders geregelt sind;
- legt der Landesregierung sämtliche Tätigkeitsprogramme und deren eventuellen Abänderungen zur Genehmigung vor und ist für die Umsetzung verantwortlich.

Festgestellt, dass das erwähnte Programm für das Haushaltsjahr 2017 bereits erstellt worden ist, dass dasselbe an die finanzielle Ausstattung angepasst ist und auch Maßnahmen betreffend die vom Staat im Sinne des Gesetzesdekretes vom 11.11.1999, Nr. 463, übertragenen Flussregulierungen I. und II. Kategorie vorsieht;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 136/2017 des Generalsekretärs, mit dem der Verwaltungshaushalt für die Finanzjahre 2017-2019 genehmigt wurde;

Nach Einsicht in das beiliegende Programm (Anl. A);

Premesso che l'art. 4 della Legge Provinciale del 12 luglio 1975, n. 35, relativa all'"Ordinamento dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo" impone all'Azienda stessa l'obbligo di predisporre il programma annuale dei lavori e delle opere di propria pertinenza, da sottoporre alla Giunta Provinciale per l'approvazione;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agenzia per la protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

L'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, prevede che l'Agenzia sia operativa dal 1 gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici.

L'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia e svolga fra l'altro le seguenti funzioni:

- esercita tutte le funzioni amministrative nelle materie di competenza dell'Agenzia, escluse quelle per le quali è espressamente prevista una diversa disciplina;
- sottopone all'approvazione della Giunta provinciale tutti i programmi delle attività nonché le eventuali modifiche degli stessi ed è responsabile della loro attuazione.

Preso atto che tale programma riferentesi all'esercizio 2017 è stato puntualmente predisposto, risulta conforme alle competenze e ricomprende anche interventi sulle opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria delegate dallo Stato in virtù del Decreto Legge 11.11.1999, n. 463;

Visto il decreto n. 136/2017 del Segretario Generale, con il quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017-2019.

Visto l'allegato programma (all. A);

Hervorgehoben, dass die im erwähnten Programm angeführten Beträge der einzelnen Tätigkeitsbereiche vorläufigen Charakter haben, da dieselben erst nach erfolgter Projektierung im endgültigen Ausmaß festgelegt und mit eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden;

Nach Einsicht in das L.G. vom 23.4.1992, Nr. 10, betreffend "Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung";

Nach Einsicht in den Punkt 18 - Buchstabe a) des Bestimmungsteiles des Beschlusses der Landesregierung vom 07.07.2015, Nr. 799, betreffend die Übertragung von Befugnissen gemäß Art. 2, Absatz 6, des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10;

**v e r f ü g t**  
**der Landesrat**

- 1) das Jahresprogramm, betreffend die durchzuführenden Arbeiten und Bauten, die als institutionelle Aufgaben, sowie als Ausübung delegierter Funktionen zu betrachten sind, zu genehmigen;
- 2) anzuerkennen, dass die im erwähnten Programm aufgelisteten Durchführungsprojekte mittels eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden.

**Der Landesrat**

**Arnold Schuler**

Rilevato che gli importi indicati nel programma di cui trattasi e riferiti ai singoli settori d'intervento rivestono carattere meramente indicativo in quanto gli stessi potranno essere stabiliti nel loro ammontare definitivo soltanto in sede di progettazione ultimata e successivamente approvati con apposito provvedimento amministrativo;

Vista la L.P. del 23.4.1992, n. 10, concernente il "Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano";

Visto il punto 18 – lettera a) del dispositivo della Deliberazione della Giunta Provinciale del 07.07.2015, n. 799, in materia di delega di funzioni ai sensi dell'art. 2 - comma 6 della L.P. 23 aprile 1992, n. 10;

**l'Assessore**  
**d e c r e t a**

- 1) di approvare il programma annuale concernente i lavori e le opere da eseguirsi, eventi carattere sia istituzionale che attuative di funzioni delegate;
- 2) di dare atto che i progetti esecutivi contenuti nel programma di cui trattasi, verranno approvati con atto separato.

**L'Assessore**

*AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ - BEREICH WILDBACHVERBAUUNG*  
*AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE - SETTORE BACINI MONTANI*

**ARBEITSPROGRAMM 2017 PROGRAMMA DI LAVORO**

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung - Ost**  
**Ufficio sistemazione bacini montani Est**

<i>FN</i>	<i>Einzugsg</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt.</i> <i>Einzugsgeb.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini</i> <i>funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
1.	Rienz Rienza	Pfalznerbach rio di Falzes	Pfalzen Falzes	O RI 34	Anpassung der Abflußsektion Adeguamento della sezione di deflusso
2.	Rienz Rienza	Rienz Rienza	St. Lorenzen San Lorenzo	O RI 36	Errichtung von Hochwasserschutzmauern Costruzione di muri di protezione dalle piene
3.	Ahr Aurino	Ahr Aurino	Gais Gais	O AH 35	Revitalisierung Gatzau Rivitalizzazione Gatzau
4.	Ahr Aurino	Grubbachmlawine Valanga Grubbachalm	Prettau Predoi	O AH 31	Sanierung von Lawinenstützwerken Risanamento di opere paravalanghe
5.	Gader Gadera	Colzbach Rio Colz	Abtei Badia	O GA 39	Errichtung von Konsolidierungssperren Costruzione di briglie di consolidamento
6.	Gader Gadera	Rutschung Puntac Frana Puntac	Abtei Badia	O GA 39	Errichtung und Instandhaltung von Drainagen Costruzione e manutenzione di drenaggi
7.	Rienz Rienza	Rudlgraben Tova della Roda	Welsberg - Taisten Monguelfo - Tesido	O RI 38	Sanierung Künette und Sohlschwellen Risanamento cunetta e soglie di fondo
8.	Rienz, Ahr,Drau	Ing. biologische Arbeiten Oberes Pustertal	verschiedene	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten
	Rienza, Aurino, Drava	Lavori ing. naturalistica Alta Pusteria	diversi		Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione
9.	Rienz, Gader	Ing. biologische Arbeiten Unteres Pustertal	verschiedene	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten
	Rienza, Gadera	Lavori ing. naturalistica Bassa Pusteria	diversi		Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione
10.	Rienz / Drau / Gader / Ahr / Piave	Verschiedene	Verschiedene	O	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken
	Rienza / Drava / Gadera / Aurino / Piave	Diversi	Diversi		Lavori di manutenzione su corsi d'acqua e manufatti
		<b>Totale</b>			<b>1.500.000,00 €</b>

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung - Nord**  
**Ufficio sistemazione bacini montani - Nord**

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Einzugsgeb.</i> <i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
11.	Eisack Isarco	Instandhaltungsarbeiten Lavori di manutenzione	verschiedene diversi	N	Instandhaltungsarbeiten Lavori di manutenzione
12.	Eisack Isarco	Öttenbach Rio Ottone	Sarntal Sarentino	N TA 05	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento nel corso medio
13.	Eisack Isarco	Hütterbach Rio della Capanne	Sarntal Sarentino	N TA 05	Bau eines Widerlagers und von Querwerken Costruzione di un argine di protezione
14.	Eisack Isarco	Teislgraben Fossato Teisl	Brenner Brennero	N OE 01	Instandhaltungsarbeiten im Unterlauf Manutenzione nel corso inferiore
15.	Eisack Isarco	Rivellaunbach Rio Rivellone	Ritten Renon	N UE 09	Instandhaltungsmaßnahmen an den bestehenden Sperren Lavori di manutenzione alle briglie esistenti
16.	Eisack Isarco	Jaufentalerbach Rio Giovo	Ratschings Racines	N OE 03	Verbauungsarbeiten im Unterlauf Lavori di sistemazione nel corso inferiore
17.	Eisack Isarco	Herrentischbach Sorgente Herrentisch	Sterzing Vipiteno	N OE 01	Instandhaltungsarbeiten an bestehenden Sperrren Lavori di manutenzione su briglie esistenti
18.	Eisack Isarco	Trenserbach Rio di Trens	Freienfeld Camp di Trens	N OE 04	Siedlungsschutz Freienfeld Protezione dell'abitato di Campo di Trens
19.	Eisack Isarco	Lasanke und Zubringer Rivo Lasanca ed affluenti	Lüsen Luson	N RI 07	Instandhaltungsarbeiten Lasanke Lavori di manutenzione rivo Lasanca
20.	Eisack Isarco	Rutzenbach (Trametschbach) Rio Trodena	Brixen Bressanone	N OE 06	Verbauung des Rutzenbaches im Unterlauf Dsistemazione del rio Trodena nel corso inferiore
21.	Eisack Isarco	Rutzenbach (Trametschbach) Rio Trodena	Brixen Bressanone	N OE 06	Instandhaltung Sperren Manutenzione briglie
<b>Totale</b>					<b>2.000.000,00 €</b>

## Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung - Süd Ufficio sistemazione bacini montani - Sud

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
22.	Etsch Adige	Montanerbach Rio di Montagna	Montan Montagna	S UN 16	Errichtung einer Geschieberückhaltesperre oberhalb Schloss Enn 2. BL Costruzione di una briglia di trattenuta a monte del castello d' Enna 2 Lotto
23.	Etsch Adige	Naifbach Rio Nova	Meran Merano	S UN 12	Aufhöhung der orographisch linken Ufermauer Rialzo del muro di sponda in sinistra orografica
24.	Etsch Adige	Kirchenbach Rio di Chiesa	St. Pankraz S. Pancrazio	S FA 11	Ingenieurbioologische Hangverbauung im Mittellauf - Oberfraglhof Sistemazione bioingegneristica nel corso medio - maso Oberfragl
25.	Etsch Adige	Bastelegraben Rio di Sevino	Ulten Ultimo	S FA 11	Erneuerung der Ufer- und Bachverbauung im Bereich des Zufahrtsweges zu den Höfen Mittergraber und Außergraben Ripristino della sistemazione di sponda e del fondo alveo nei pressi della strada d'accesso ai masi Mittergraber e Außergraben
26.	Eisack Isarco	Welschnofnerbach Rio Nova	Welschnofen Nova Levante	S UE 17	Aufhöhung der orographisch rechten Ufermauer Rialzo del muro di sponda in destra orografica
27.	Noce Noce	Pescarabach Torr. Pescara	Proveis Proves	S NO 13	Anbruchverbauung der Mitteregglawine Sistemazione della zona di distacco della valanga Mitteregg
28.	Etsch / Eisack / Falschauer / Noce / Avisio Adige / Isarco / Valsura / Noce / Avisio	Verschiedene Instandhaltungs- arbeiten vari lavori di manutenzione	verschiedene  diversi	S	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken  Lavori di manutenzione a corsi d'acqua e manufatti
		<b>Totale</b>			<b>1.700.000,00 €</b>

**Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.7 - West**  
**Ufficio sistemazione bacini montani 30.7 - Ovest**

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Einzugsgeb.</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
				<i>Bacini funzionali</i>	
29.	Adige Etsch	rio Monterovere Eichbergbach	Rifiano Riffian	W PA 28	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzwerken im Unterlauf
30.	Adige Etsch	rio Tel e affluenti Zielbach u. Nebenflüsse	Parcines Partschins	W VI 27	Costruzione di opere di protezione nel corso superiore e inferiore Bau von Schutzbauwerken im Ober-, u. Unterlauf
31.	Adige Etsch	rio Mut Mutbach	Merano Merano	W VI 27	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf
32.	Adige Etsch	rio Fosco Finsterbach	Rifiano Riffian	W PA 28	costruzione di opere di protezione Bau von Schutzbauwerken im Mittellauf
33.	Adige Etsch	rio Carlino e affluenti Karlmbach u. Nebenflüsse	Curon Graun	W VI 20	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf
34.	Adige Etsch	rio Vezzano Vetzanerbach	Silandro Schlanders	W VI 26	Adeguamento sezioni di deflusso Anpassung der Abflusssektionen
35.	Adige Etsch	rio Castello Schlossbach	Laces Latsch	W VI 26	Manutenzione argine di protezione Instandhaltung der Schutzmauer
36.	Adige Etsch	Passirio Passer	Merano Meran	W PA 28	Manutenzione argine di protezione Instandhaltung der Schutzmauer
37.	Adige Etsch	diversi Verschiedene	diversi Verschiedene	W000	Manutenzioni Instandhaltungen
38.	Adige Etsch	diversi Verschiedene		W000	Vivaio Prato Pflanzgarten Prad
<b>Totale</b>					<b>2.300.000,00 €</b>



## Einheitlicher Regionalfond Fondo unico regionale (FUR)

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsg. Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>
39.	Ahr	Walcherbach	Ahrntal	O AH 31	Errichtung von Ablenkdammen (FUR)
	Aurino	Rio di Mezzo	Valle Aurina		Costruzione di argini deviatori (FUR)
40.	Ahr	Wieserbach	Prettau	O AH 31	Errichtung einer Sperrenstaffelung und eines Ablenkdammes (FUR)
	Aurino	Rio di Prato	Predoi		Costruzione di una serie di briglie e di un argine deviatore (FUR)
41.	Adige	rio Carlino e affluenti	Curon	W VI 20	costruzione di opere di protezione nel corso inferiore (FUR)
	Etsch	Karlinbach u. Nebenflüsse	Graun		Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf (FUR)
42.	Adige	rio Tarces	Moso	W VI 21	costruzione di briglie di trattenuta (FUR)
	Etsch	Tartscherbach	Moos		Bau von Filtersperren (FUR)
<b>Totale</b>					<b>1.170.000,00 €</b>

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsgebiet Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>
43.				Verwaltungsoperationen, Reservefond und anderes: (INAIL, Entschädigungen, Enteignungen, E.D.V., Versicherung, Abfertigung der Arbeiter, Sprengdienst usw.) Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie: (Premio INAIL, indennizzi, espropri, elaborazione dati, indennità di fine rapporto degli operai, servizio sparo mine ecc.)

## ZUSAMMENFASSUNG RIEPILOGO

	Wildbach- und Lawinverbauung Ost	Sistemazione bacini montani Est	€	1.500.000,00
	Wildbach- und Lawinverbauung Nord	Sistemazione bacini montani nord	€	2.000.000,00
	Wildbach- und Lawinverbauung Süd	Sistemazione bacini montani sud	€	1.700.000,00
	Wildbach- und Lawinverbauung West	Sistemazione bacini montani ovest	€	2.300.000,00
	Einheitlicher Regionalfond Ost	Fondo unico regionale Est	€	500.000,00
	Einheitlicher Regionalfond West	Fondo unico regionale Ovest	€	670.000,00
	Verwaltungsoperationen, Reservefond u.a.	Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie		
	<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>8.670.000,00</b>

**Außerordentliche Instandhaltungen und Ausgaben für Wasserbauten I. und II. Kategorie**  
**(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)**

**Manutenzione straordinaria ed investimenti su opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria**  
**(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)**

<i>FN</i>	<i>Einzugsgebiet</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funktionelle Einzugsgebiete</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
44.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Brenner Brennero	N OE 01	Arbeiten zum Hochwasserschutz von Gossensaß Lavori connessi alla protezione dalle piene di Colle Isarco
45.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Sterzing Vipiteno	N OE 01	Arbeiten zum Uferschutz Lavori connessi alla protezione spondale
46.	Etsch Adige	Etsch Adige	verschiedene vari	S UN 00	Geotechnische Untersuchungen an den Dämmen Indagini geotecniche sugli argini
47.	Etsch Adige	Etsch Adige	Lana Lana	S UN 12	Stützmauer am rechten Dammweg (km 83,00 - 85,00) Muro di sostegno su argine destro (km 83,00 - 85,00)
	<b>Gesamte Ausgaben</b>				<b>723.000,00 €</b>
	<b>Spese complessive</b>				

**Ordentliche Instandhaltungen der Wasserbauten I. und II. Kategorie und Hochwasserdienst  
(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)**

**Manutenzione ordinaria delle opere idrauliche di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> categoria e servizio di piena  
(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)**

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsgebiet Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Funktionelle Einzugsgebiete Bacini funzionali</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>
48.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	verschiedene diversi	N	Pflege der Ufervegetation Cura della vegetazione ripariale
49.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Vahrn Varna	N UE 06	Instandhaltungsarbeiten am Ufermauerwerk Lavori di manutenzione del muro spondale
50.	Etsch  Adige	Etsch  Adige	von Algund bis Salurn  da Lagundo a Salorno	S 00 00	Ausgaben für die Durchführung des Hochwasserdienstes, einschließlich kleinere Instandsetzungen an den Dienstgebäuden und in der Hochwasserzentrale sowie Mäharbeiten auf den Dämmen und Zufahrten der Etsch Spese per Servizio di Piena compresi lavori agli edifici, pertinenze e Segreteria di piena, così come sfalci sugli argini e accessi
51.	Etsch  Adige	Etsch  Adige	von Algund bis Bozen  da Lagundo a Bolzano	S UN 12	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda
52.	Etsch  Adige	Etsch  Adige	von Bozen bis Salurn  da Bolzano a Salorno	S UN 16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda
53.	Eisack  Isarco	Eisack  Isarco	Bozen  Bolzano	S UN 16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda
	<b>Gesamte Ausgaben Spese complessive</b>				<b>800.000,00 €</b>



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	BARTOLI LEONARDO	27/01/2017
Der Direktor Il Direttore	POLLINGER RUDOLF	31/01/2017
Der Landesrat L'Assessore	SCHULER ARNOLD	03/02/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Leonardo Bartoli  
codice fiscale: IT:BRTL RD69D18A662A  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 167982  
data scadenza certificato: 19/11/2017 00.00.00*

*nome e cognome: Arnold Schuler  
codice fiscale: IT:SCHRLD62M19F132V  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 1770665  
data scadenza certificato: 26/02/2019 00.00.00*

Am 03/02/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Rudolf Pollinger  
codice fiscale: IT:PLLRL F57H23A952R  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2996906  
data scadenza certificato: 01/12/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 03/02/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/02/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma